

Rapport annuel 2012

JOURNEE DES MALADES 2013

Dimanche, 3 mars 2013

«Les uns avec les autres et pour les autres », c'est la devise que j'ai choisie pour mon année présidentielle. Une devise qui convient bien à cette Journée des malades. Quand on est en bonne santé, on a tendance à se préoccuper surtout de soi-même. Mais tout change lorsqu'on tombe malade. Soudain, on a besoin d'aide.»

*Extrait de l'allocution du
Président de la Confédération
Ueli Maurer*

SOMMAIRE

1. **Thème**
2. **Reflexions du Comité central sur le thème**
3. **Membres du Comité central**
4. **Rapport du secrétariat central**
5. **Rapport de la Suisse romande**
6. **Rapport de la Suisse alémanique**
7. **Travail des médias**
8. **Internet www.journeesmalades.ch**
9. **Allocution du Président de la Confédération**
10. **Appel de médias**
11. **Comptes annuels 2012**
12. **Conclusion**

AGILE Entraide Suisse Handicap ■ Alliance Suisse des Samaritains ■ Association Alzheimer Suisse ■ Association Suisse des Infirmières et Infirmiers ■ CDS, Conférence Suisse des directrices et directeurs cantonaux de la santé ■ COLISA - Conférence nationale suisse des ligues de la santé ■ Croix Rouge Suisse ■ Fédération des Eglises protestantes de la Suisse ■ Fédération des médecins suisses ■ Fondation Pro Mente Sana ■ Fondation Pro Senectute ■ Fondation Suisse de Cardiologie ■ H+ Les Hôpitaux de Suisse ■ Ligue Suisse contre le Cancer ■ Ligue Suisse contre l'Epilepsie ■ Ligue Suisse contre le Rhumatisme ■ pharmaSuisse ■ physioswiss ■ Promotion Santé Suisse ■ santésuisse ■ Société Suisse des médecins-dentistes ■ Spitex – Aide et Soins à Domicile

1. THEME

Pour la Journée des Malades 2013, le Comité central avait choisi comme thème:

„Le stress dans la maladie“

2. REFLEXIONS DU COMITE CENTRAL SUR LE THEME

Auteure: Cordula Sanwald, coordination médias "Journée des malades"

Le stress dans la maladie

« Dans toute maladie, ces trois choses sont éprouvantes : la peur de mourir, la souffrance physique et les atteintes à la joie de vivre. » Seneca Epistulae mor 70,8. (4 av. – 65 après J.-C.)

Tout le monde parle de stress, entendant par-là la réaction à des facteurs de stress. On connaît le stress positif qui peut éveiller des forces insoupçonnées. Mais aussi le stress qui rend malade. Il s'installe lorsque durant une longue période une personne est surchargée au point que ses capacités ne lui permettent plus de faire face aux exigences. Dès lors que les forces et le temps ne suffisent plus pour reconstituer son équilibre intérieur, elle est menacée dans sa santé physique et psychique.

« Je suis stressé... » - on pense en premier lieu à du surmenage au travail. Le plus souvent, cet aveu recouvre une double surcharge dans la famille et la profession, assortie de difficultés matérielles, voire d'une situation économique tendue avec la pression que suppose le fait d'être disponible en permanence par la « grâce » des moyens techniques modernes de communication. On oublie – et la « Journée des malades 2013 » entend le rappeler – que non seulement le stress est susceptible de rendre malade, mais qu'une maladie peut aussi devenir elle-même un facteur de stress qui entrave la guérison.

La maladie – facteur de stress invisible

Le stress guette quiconque tombe malade dans une société telle que la nôtre, où le potentiel inépuisable de rendement semble être la norme. Tomber malade – surtout si une affection chronique est diagnostiquée –, c'est basculer hors de la vie ordinaire. Aux souffrances physiques est bien souvent liée l'impression d'affronter des problèmes définitivement insolubles et des défis insurmontables. C'est d'autant plus angoissant que l'on se trouve devant l'inconnu, l'imprévisible, l'impondérable, sans guère de moyens d'influence ; et plus l'épreuve dure, plus elle devient menaçante. Le malade souffre physiquement et moralement, et ses souffrances sont mal perçues et comprises par son entourage. Si de part et d'autre – malade et bien-portant – on néglige de prendre en compte la maladie comme facteur de stress, conflits et malentendus sont à prévoir.

Angoisses existentielles et perte de l'estime de soi

La maladie engendre le stress : qui souhaite être malade, et qui peut se permettre, dans la vie actuelle, de se consacrer à sa santé ? Face aux conséquences d'un accident ou d'un diagnostic de maladie, n'importe qui tombe dans le désarroi complet, avant de se poser les questions concrètes.

Quand recouvrerai-je la santé ?

Combien de temps serai-je arrêté ?

Qu'en sera-t-il de mon activité lucrative, de mes affaires privées ?

Et ma sécurité financière ?

Dois-je craindre d'être licencié, d'être en incapacité de travail ou même de falloir recourir aux services sociaux ?

Du fait que j'ai ou aurai besoin de soins, vais-je être à la charge d'autrui ?

Comment réagiront mes proches aux soucis que je leur réserve ?

La maladie n'est pas bonne pour l'image de soi. Outre ses effets directs sur l'apparence physique, elle ouvre la porte à bien des tourments. Ignorant ce que ressent le patient et ne connaissant pas le diagnostic, il se peut que l'employeur ou des collègues mettent en doute le sérieux de la maladie ; la

pression sera forte et les suppositions parfois malveillantes risquent de ranimer une agressivité jusqu'alors contenue. Rancœurs et sentiments de culpabilité alimentent les angoisses et entravent la guérison.

Reconstruire le sentiment de sa propre valeur – une tâche importante

Le stress peut aussi naître dans l'empathie au chevet du malade : surprotection bien intentionnée, rapports délicats avec des personnes affligées d'un grave diagnostic. Quant au patient lui-même, il souffre de sa maladie et souvent de sa propre personne. Deux exemples : Victime d'une attaque cérébrale qui l'a privé de la parole, Monsieur X est tributaire d'une aide extérieure ; il éprouve des difficultés à accepter cette aide, ce qui le met sous forte pression. Cette vieille dame qui perd la mémoire se pose des questions tandis que ses proches parlent à son sujet de démence, contexte qui peut être ressenti comme des plus humiliants.

Le malade doit apprendre à reconstruire la conscience de sa propre valeur, fortement mise à mal durant cette épreuve. Cette perte peut être vécue comme facteur de stress déclenché par la maladie ; elle peut avoir de longues répercussions.

Eviter les maladies secondaires

Diverses études montrent (voir les références bibliographiques) les corrélations entre la survenance de maladies secondaires (qui se déclarent en plus de la maladie de base) et l'interprétation par le malade de sa pathologie (tableau 1). Exemple : Dans le cadre d'une étude actuelle, des patients âgés de 15 à 70 ans ont été observés sur une période d'environ 5 ans et demi. On a constaté que leurs possibilités de réaction, d'interprétation, pouvaient être classées en trois groupes. Les patients du premier groupe n'étaient guère en mesure de parvenir par leur propre activité à des états positifs. Ceux du deuxième groupe se sont montrés partiellement capables de s'assumer, se soutenir eux-mêmes. Les personnes classées dans le troisième groupe ont manifesté un comportement souple, adaptable, de sorte qu'elles sont parvenues toujours de nouveau à se trouver dans des conditions positives souhaitables. Il est intéressant de noter que durant la période d'observation, les 2/3 environ des sujets du premier groupe sont décédés et que 16 pour cent seulement n'ont contracté aucune maladie secondaire. Dans le deuxième groupe on a relevé environ 1/3 de décès et autant de sujets sans pathologie secondaire. Dans le troisième enfin (groupe positif), environ les 2/3 ont échappé à toute pathologie secondaire tandis que les décès se sont chiffrés à 15 pour cent (2).

Davantage de symptômes physiques exact

Limitations fonctionnelles plus prononcées exact

Coopération médicale plus faible exact

Coût des soins plus élevé exact

Aggravation du cours de la maladie somatique attestée pour quelques pathologies

Mortalité plus élevée attestée pour quelques pathologies

résultat de la plupart des études

Illustr. 54.2 Conséquences d'une co-morbidité de maladies somato-psychiques, Tableau (1)

Pour que la maladie ne soit pas facteur de stress

Pour empêcher que la maladie ne devienne elle-même un facteur de stress et ne porte ainsi une atteinte supplémentaire à la santé, deux choses sont avant tout nécessaires :

Communication et soutien

- Selon l'association « Journée des malades », il est de la plus haute importance que le malade ose et puisse s'exprimer sur ses facteurs de stress. Souvent, par incertitude ou par peur, son entourage n'en saisit pas l'importance ou la minimise. Communiquer, exprimer ce que l'on ressent, n'est pas une faiblesse mais constitue au contraire une force, et s'y résoudre ne va pas de soi (3).
- Heureusement, il est rare que par suite de maladie toutes les ressources personnelles soient épuisées. Il s'agit d'exploiter celles qui subsistent pour qu'elles servent à une orientation positive. En général, le patient a conservé aussi une certaine maîtrise de soi ; cela lui facilitera la communication et le dialogue rendu possible aura pour effet d'abolir le stress, au bénéfice non seulement du malade mais aussi de son environnement tant professionnel que privé.
- Il est important, en cas de longue maladie ou suite d'accident, de recourir assez tôt à l'aide de professionnels (« casemanagerin » par exemple). Il serait souhaitable que les employeurs introduisent la possibilité d'entretiens au sens de la culture d'entreprise et, cas échéant, l'annoncent avec tact à l'égard des personnes concernées, le but étant d'assurer le malade qu'on ne le laissera pas tomber.

Exemples de facteurs de stress engendrés par la maladie

Lorsque ce sont des parents d'enfants mineurs qui sont frappés par la maladie, une prise en charge des enfants, immédiate ou prolongée, est à assurer : aide dans la recherche, l'organisation et le financement des mesures.

S'agit-il d'un agriculteur ou d'une agricultrice ? L'urgence sera de veiller à ce que les travaux (soins du bétail, récoltes, etc.) soient exécutés par un remplaçant (faire appel aux services gérés par les associations agricoles).

Le malade est une personne seule : il faudra par exemple veiller à ce que quelqu'un prenne soin de son animal de compagnie.

Les professionnels de la santé ont prescrit un traitement. C'est pour le patient un gros souci qui nécessite des conseils clairs, propres à dissiper ses craintes.

En raison de sa maladie, ce patient ne peut être soigné chez lui et il est inquiet : pourra-t-il s'adapter à cet environnement étranger ?

Question souvent cause de stress en cours de maladie : dois-je parler à mes proches de ma maladie et de mes affaires intimes, et sous quelle forme, ou bien est-il préférable de les ménager ?

Eloigné de son travail par le diagnostic d'une maladie chronique, ce patient a besoin de conseils et de soutien appropriés (emploi, intégration) en vue d'épuiser les possibilités de son maintien dans la vie professionnelle.

La pose d'un diagnostic grave est source d'angoisse existentielle : que me réserve l'avenir ? rechute éventuelle ou séquelles invalidantes ?

Références bibliographiques :

(1) Tabelle aus Thure von Uexküll et al (6. Auflage): Psychosomatische Medizin

(2) R.Grossarth-Maticek : «Autonomietraining» 2012

(3) «The primary treatment of adjustment disorders is talking.»Strain et al, 2009

Les 23 organisations de la «Journée des maladies» proposent des offres concrètes de soutien. Les

3. MEMBRES DU COMITÉ CENTRAL

Président central	Veio Zanolini, juge de paix, Minusio
Vice-présidente	Dr. med. Ursula Steiner-König
Secrétaire	Sylvia Ortner, Pieterlen
Région de la Suisse romande	Sophie Courvoisier
Comité régional de la Suisse alémanique	Cordula Sanwald, coordinatrice de médias
Comité régional de la Suisse italienne	Athos Pedrioli, Gorduno
Déléguée	Moira Turini, Massagno

Asseseurs / Organisations de soutien 2012	Représantants dans le Comité
AGILE Entreaide Suisse Handicap	<i>Barbara Marti</i>
Alliance Suisse des Samaritains, Olten	<i>Christine Rüfenacht</i>
Association Alzheimer Suisse, Yverdon-les-Bains	<i>Sophie Courvoisier</i>
Association Suisse des Infirmières et Infirmiers, Berne	<i>Barbara Gassmann</i>
CDS, Conférence Suisse des directrices et directeurs Cantonaux de la santé, Berne	<i>Walter Bachmann</i>
COLISA - Conférence nationale suisse des ligues de la santé	<i>Erich Tschirky</i>
Croix Rouge Suisse	<i>Christine Rüfenacht</i>
curahumanis, Lucerne	<i>Ursula Streuli</i>
Fédération des Eglises Suisses, Berne	<i>Pasteur Peter Willener</i>
Fédération des médecins suisses, Berne	<i>Dr. Med. Ursula Steiner-König</i>
Fondation Suisse de Cardiologie, Berne	<i>Therese Junker</i>
Fondation Suisse Pro Mente Sana, Zurich	<i>Guido Münzel</i>
Fondation Pro Senectute Suisse, Zurich	<i>Werner Schärer</i>
H+ Les Hôpitaux de Suisse, Berne	<i>Nicole Fivaz</i>
Ligue Suisse contre le Cancer, Berne	<i>Verena Marti</i>
Ligue Suisse contre l'Epilepsie, Zurich	<i>Daniela Erb</i>
Ligue Suisse contre le Rhumatisme, Zurich	<i>Dr. Regine Strittmatter</i>
Promotion Santé Suisse, Berne	<i>Barbara Gassmann</i>
PharmaSuisse, Berne	<i>Regula Studer</i>
Physioswiss, Sursee	<i>Esther-Melanie Studer</i>
Santésuisse, Soleure	<i>Ursula Vogt</i>
Société suisse des médecins-dentistes, Berne	<i>Anna-Christina Zysset</i>
Spitex – Aide et Soins à Domicile, Berne	<i>Lisa Pesenti</i>

Membres d'honneur:

Margrit Bossart, Berne †
 Dr. theol. Felix Christ, Berne
 Prof. Dr. med. Eduard Haefliger, Wald †
 Charlotte Häni †
 Yolanda Hartmann, Epalinges
 Emil Huber, Berne †
 Prof. Dr. Dr. h.c. Boris Luban-Plozza, †
 Eva Michaelis, Berne
 Hans Schenker, Aarau †
 Dr. med. Karl Zimmermann †

Démission pour la fin de l'année 2012:**curahumanis**

Représentante: Ursula Streuli

Changement de représentation:**Jusqu'ici:**Ursula Vogt
santésuisseYvonne Suter
Spitex SchweizDominique Schönenberger
Pro Mente Sana**nouveau:**

Christoph Meier, Direktor

Lisa Pesenti

Guido Münzel

4. RAPPORT DU SECRETARIAT CENTRAL

Les objets statutaires (composition du Comité central, séances, reddition des comptes, etc.) concernent l'année civile 2012. En revanche, la période sur laquelle il est fait rapport s'étend à l'année 2013. Motif : de nombreuses activités de l'année écoulée se rapportent aussi à la JOURNEE DES MALADES de l'année suivante.

4a Activités 2012

Le Comité central a siégé le 3 mai et le 27 septembre 2012 à Berne. Le 3 mai, il a approuvé le rapport final et les comptes 2011. A sa séance d'automne il a défini le thème de la Journée des malades 2013, désigné l'auteur de l'appel de presse et fixé les autres modalités

4b Activités 2013

La Journée des malades 2013 a eu lieu le dimanche 3 mars. Ci-après quelques exemples montrant comment elle a été annoncée et célébrée dans toute la Suisse.

Institutions :**Ligue suisse contre le cancer**

Ligne téléphonique ouverte au public ce dimanche, des conseillères de la Ligue se sont relayées pour répondre aux demandes d'informations et de conseils sur les questions entourant le cancer.

La Croix-Rouge Suisse a mobilisé dans tous les cantons des milliers de bénévoles qui ont collecté et apporté dans les homes et les hôpitaux bouquets de roses, orchidées et plantes vertes.

L'Alliance suisse des Samaritains a pu compter, comme chaque année, sur l'engagement de ses membres. Dans des centaines de communes de tout le pays, les malades ont pu se réjouir de visites et petits cadeaux. Les primevères en pots apportées traditionnellement par des bénévoles dans les hôpitaux, EMS et autres maisons de retraite sont particulièrement appréciées. Les Samaritaines ont aussi pris le temps de s'entretenir avec les malades.

En maints endroits, **Spitex Suisse** a collaboré aux activités organisées par les sociétés de Samaritains et la Croix-Rouge.

Associations

Société pour la musique populaire en Suisse SMPS

Le tableau ci-après indique, par cantons, le nombre de productions musicales présentées pour l'occasion.

La collaboration de la SMPS avec la Journée des malades s'intensifiant d'année en année, le nombre de concerts offerts en Suisse sous ses auspices augmente à l'avenant.

Hôpitaux / homes :

Dans la plupart des hôpitaux et cliniques, un mot d'encouragement de la direction ou une autre petite attention accompagnait le menu de fête.

A l'**Hôpital de l'Île à Berne**, selon la tradition, une quarantaine de bénévoles ont apporté à tous les patients, avec des roses, les vœux de la direction ; les jeunes patients ont reçu un jouet.

A la **Clinique SGM à Langenthal**, le Prof. Dr Gerd Nagel, oncologue, a présenté un exposé sur le stress dans l'état de maladie.

L'**Hôpital STS AG à Thoun** a organisé sur Radio BeO une interview du Dr Walter Gekle, médecin-chef adjoint des services de psychiatrie.

Vie spirituelle :

Dans toute la Suisse, les services religieux ont été célébrés dans l'esprit du jour, souvent avec onction des malades ; ici et là ils ont été animés par des groupes de jodle. Bon nombre d'hôpitaux ont organisé des cérémonies œcuméniques transmises par la radio de l'hôpital.

A la City-Kirche à Zoug, un culte de guérison a eu lieu pour la septième fois à l'occasion de la Journée des malades.

Politique :

Plusieurs directrices et directeurs des affaires sanitaires cantonales ont publié un message de circonstance. Dans le canton de Saint-Gall, la conseillère d'Etat Heidi Hanselmann a pour la neuvième fois visité des malades dans tous les hôpitaux du canton. Le conseiller d'Etat grison Dr Christian Rathgeb a distribué des roses aux malades de l'hôpital cantonal. Dans le canton de Zoug, les résidents des EMS « Ennetsee » à Cham, « Lindenpark » à Hünenberg ainsi que les patients de la clinique psychiatrique Zugersee ont eu la visite du Directeur de la Santé Urs Hürlimann ; il a félicité les proches des malades, les professionnels et les bénévoles pour leur infatigable dévouement.

En tout, la Journée des malades 2013 a suscité près de 400 articles dans les journaux ; elle a trouvé de nouveau un large écho sur Internet : contributions online en plus grand nombre

et forte progression – plus de 100% - de la publication sur la toile du message du président de la Confédération Ueli Maurer.

Le Dimanche des malades 2013 était aussi journée de votations fédérales. Radio et télévision se sont focalisées sur les votations, ce qui explique que nous n'ayons reçu de leurs services de presse aucun rapport sur la Journée des malades.

5. RAPPORT DE LA SUISSE ROMANDE

Du côté de la Suisse romande il n'y a rien de spécial à signaler, tout s'est bien passé et le message du Président de la Confédération a été très bien relayé dans la presse romande.

Sophie Courvoisier, représentante de la Romandie

6. RAPPORT DE LA SUISSE ALEMANIQUE

Pour la première fois, la coordination médias de la Journée des malades a mis à disposition des responsables un set d'outils devant servir sur le plan interne d'appel à collaborer et constituant à l'externe des moyens de communication à intégrer dans le travail avec le public et les médias. Autre innovation : l'envoi en deux phases du matériel médiatique trilingue pour la Journée des malades, l'idée étant d'informer plus tôt que jusqu'ici les médias plus spécialement concernés (santé, médecine, style de vie) afin d'en obtenir une publication. L'envoi, effectué le vendredi 2 novembre 2012, contenait la communication aux médias, l'exposé du thème et une « info box ». Les médias publics ont été informés à plus bref délai, soit le lundi 18 février 2013, au moyen du communiqué et de l'appel de presse, appel rédigé par Cordula Sanwald et Ursula Steiner-König au nom de Mme Biellmann.

Cordula Sanwald, coordination médias

7. TRAVAIL DES MEDIAS

sur le thème „Le stress dans le travail“

Reflets de presse	Nombres articles			Editions Online
<u>Suisse alémanique et Liechtenstein</u>				
Appel de médias de Denise Biellmann		2		1
Allocution du Président de la Confédération Ueli Maurer				66
Thème: „Vom Stress des Krankseins“		20		10
manifestations		64		10
Eglise		31		6
Politique		16		14
Croix Rouge / Samaritains / Ligue contre le cancer	24	13	13	8
Articles Généralité		24		6
Total		207		121
<u>Suisse romande</u>				
Appel de médias de Denise Biellmann				
Allocution du Président de la Confédération Ueli Maurer				6
Thème: „Le stress dans la maladie “		3		5
Manifestations		3		5
Eglise				1
Croix Rouge / Samaritains / Ligue contre le cancer				1
Articles Généralité		2		
Total		8		18
<u>Suisse italienne</u>				
Appel de médias de Denise Biellmann				
Allocution du Président de la Confédération Ueli Maurer				8
Thema: „Lo stress dell'essere malato“		4		3
Manifestations		16		
Eglise		2		
Politique		2		
Croix Rouge / Samaritains / Ligue contre le cancer			1	
Articles Généralité		5		
Total		30		11
<u>Suisse rhéto-romane</u>				
		3		
Total Presse écrite toute la Suisse		248		150
Total Presse écrite et éditions online		398		

Echos des médias :

Initiative contre les rémunérations abusives, aménagement du territoire, politique de la famille : ces trois objets des votations du dimanche 3 mars suffisaient à capter l'intérêt des médias au niveau fédéral. Malgré la forte concurrence médiatique que dut ainsi affronter la

Journée des malades 2013, nous pouvons nous féliciter d'un résultat remarquable : 398 rapports en 2013 contre 424 en 2012.

En raison de l'abondance de rapports et commentaires politiques en direct, bon nombre de médias ont recouru à leurs possibilités online pour informer sur la Journée des malades.. Nous avons reçu par ce canal 150 contributions (112 en 2012). Comme l'année passée, l'allocution du président de la Confédération a remporté un grand succès et la tendance est en forte hausse (U. Maurer 66 publications, E. Widmer-Schlumpf 33). En revanche, l'appel de presse n'a pas été publié.

A l'inverse de 2012, nous n'avons enregistré cette année, pour la Suisse alémanique, aucune demande d'information préalable de la part de journalistes ni aucune interview radiodiffusée (en 2012 : 8 contributions radio, 12 pour l'ensemble du pays).

Envoi aux médias en deux temps

Ce mode de faire ne semble pas avoir donné les résultats escomptés et ne devrait pas subsister. A première vue, cela n'a pas motivé davantage ni suscité de nouvelles interventions avant la Journée des malades. La coordinatrice des médias propose dès lors l'envoi en octobre 2013 pour la distribution par les responsables, l'envoi aux médias publics étant prévu, selon le calendrier jusqu'ici en usage, en février 2014 via ots.

Cordula Sanwald, coordinatrice médias

8. SITE INTERNET www.journeesmalades.ch

D'avril 2012 à la mi-mars 2013, près de 58'000 visiteurs se sont intéressés à notre site Internet. La presse écrite signale d'habitude notre site dans ses communications

9. ALLOCUTION DU PRESIDENT DE LA CONFEDERATION

Ueli Maurer

« Les uns avec les autres et pour les autres », c'est la devise que j'ai choisie pour mon année présidentielle. Une devise qui convient bien à cette Journée des malades.

Quand on est en bonne santé, on a tendance à se préoccuper surtout de soi-même. Mais tout change lorsqu'on tombe malade. Soudain, on a besoin d'aide.

Ce n'est pas seulement l'équilibre du corps qui est bouleversé par la maladie, mais aussi notre vie quotidienne qui est chamboulée.

Prenez – par exemple - ces vieilles balances à plateaux. Elles sont très précises et sensibles aux plus petites variations : Pour maintenir les deux plateaux en équilibre, on a besoin d'un contrepoids.

Dans la vie, c'est pareil : Quand on est malade, on peut parfois perdre ses repères et se sentir perdu. Pour compenser la souffrance et la solitude causés par la maladie, un contrepoids est souvent nécessaire.

Ce contrepoids, ce sont les personnes en bonne santé : les proches, les amis, la famille. Toutes ces personnes qui prennent soin des malades par leur présence, leur dévouement et leur compréhension.

Ce message s'adresse à nous tous qui sommes en bonne santé : nous pouvons et nous devons aider les malades à retrouver un équilibre, à contrebalancer la maladie en y mettant du cœur !

Je saisis donc cette occasion pour remercier tous les professionnels de la santé, mais aussi toutes celles et ceux qui, à titre privé, aident des personnes malades.

Cette année, la Journée des Malades a pour thème « Le stress dans la maladie ».

C'est vrai, le stress peut aussi nous rendre malade. Tout comme la maladie est un facteur de stress.

Selon moi, la société actuelle est en partie responsable de cela : Nous vivons dans un monde où les nouvelles technologies remplacent de plus en plus les relations humaines et où tout va de plus en plus vite.

Dans un monde comme le nôtre, il est important de prendre du temps pour soi, mais aussi pour les autres.

Gardons donc à l'esprit cette image de la balance à plateau et l'importance de trouver un équilibre personnel.

Pour finir, je souhaiterais partager un remède contre le stress que j'applique personnellement : bouger !

Je suis persuadé que le sport est bon pour la santé. En cas de stress, le sport est un très bon moyen d'évacuer la pression. Et c'est encore mieux lorsqu'on peut le faire à l'extérieur, dans la nature. Essayez, vous ne le regretterez pas !

Je vous adresse, à toutes et à tous, mes meilleurs vœux de santé.

Je vous souhaite l'énergie nécessaire à soutenir les personnes malades autour de vous. Et à celles et ceux qui souffrent d'une maladie, je souhaite la confiance et la guérison!

10. APPEL DE MEDIAS

par Denise Biellmann *

* Patinage artistique :
Médaille d'or aux jeux olympiques de 1980, à Lake Placid,

Le patinage artistique comporte une foule de dangers, souvent inattendus et imprévisibles. L'entraînement par température négative, avec le risque de chutes douloureuses, exige des nerfs solides, une alimentation équilibrée et une juste proportion de travail et de détente. Il en va de même pour nombre de malades – notamment ceux qui souffrent de maladie chronique : tout en veillant à se ménager comme le réclame leur état, ils entendent fournir leur apport dans la profession et la vie de tous les jours. Si cela n'est pas possible, il leur faudra beaucoup de confiance et de compréhension pour ne pas augmenter une pression déjà forte.

Le thème de la Journée des malades de cette année : « Le stress dans la maladie » me tient à cœur. Il est important que nous réfléchissions, malades et bien-portants, à la façon de nous comporter les uns envers les autres. Toute maladie est une épreuve d'ordre physique ou moral, attisée par la crainte de ne plus être utile, de perdre par là en valeur. Pour moi aussi, la vie serait beaucoup plus difficile *si je n'avais personne pour me soutenir et m'encourager en cas de blessure ou de maladie.*

En cette Journée des malades, je souhaite à tous les souffrants d'avoir à leur côté quelqu'un avec qui parler du stress dans l'état de maladie, avec qui partager ses angoisses et ses tracas. Ce sera, j'en suis sûre, un enrichissement de part et d'autre.

11. COMPTES ANNUELS 2012

	<u>Comptes 2012</u> (1. 1. 11 - 31.12. 12)	<u>Comptes2011</u> (1.1.10 - 31.12.11)
<u>Dépences</u>		
Secrétariat	5'000.00	5'000.00
Indemnisation de frais	3'000.00	3'000.00
Frais de séances, de déplacement	1'693.80	1'564.00
Matériel de bureau	1'566.75	1'284.70
Envoi aux médias ots	2'046.05	2'160.00
Service de médias ARGUS	1'378.70	1'359.85
Ports	825.65	628.75
Amortissement bureau et informatique	345.40	555.50
Internet	2'846.40	2'236.00
Traductions	93.80	480.00
Frais bancaires	61.95	112.95
Frais de représentation	54.00	628.60
	18'912.50	19'010.35
<u>Recettes</u>		
Cotisations		15'000.00
Dons		1'000
Intérêt brut		13.50
	18'912.50	16'013.50
Bénéfice/ <u>Perte</u> :		2'899.00
 <u>Bilan</u>		
<u>Aktifs</u>		
Caisse		1'330.10
Banque cantonal bernoise		4'706.75
Débiteurs		3'500.00
Machines de bureau		1'035.70
		10'572.55
<u>Passifs</u>		
Capital propre		13'471.55
G/V-Vortrag		2'899.00
		13'471.55
Total	13'471.55	13'471.55

Rapport de révision :

La fiduciaire pbk Treuhand und controlling AG, Pieterlen – Frank Huber confirme :
Nous n'avons trouvé aucun fait dont nous devrions déduire que les comptes 2012 ne correspondent pas aux dispositions légales.

12. CONCLUSION

Le Comité central remercie les médias d'avoir informé le public sur la Journée des malades ainsi que ceux et celles, connus et inconnus, qui se sont engagés pour le succès de la manifestation. Il exprime tout spécialement sa gratitude à Monsieur Ueli Maurer, président de la Confédération, pour son message radiodiffusé et télévisé à la population. Merci également à Denise Biellmann, auteur de l'appel de presse.


LA JOURNEE DES MALADES

Le président central



Veio Zanolini

La secrétaire centrale



Sylvia Ortner